

Tulcán 803 y Av. 9 de Octubre  
P.O. Box: 09-01-5857  
Guayaquil - Ecuador

Tel: (593-4) 452770  
Fax: (593-4) 454999  
(593-4) 452173

**Deloitte  
& Touche**

## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los Señores Accionistas y Junta de Directores de  
Nortel Networks del Ecuador S. A.:

Hemos auditado el balance general de Nortel Networks del Ecuador S. A. al 31 de diciembre del 2000 y los correspondientes estados de resultados, de cambios en el patrimonio de los accionistas y de flujos de caja por el año terminado en esa fecha. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basada en nuestra auditoría.

Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Ecuador. Estas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que sustenta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la administración, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría provee una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de Nortel Networks del Ecuador S. A. al 31 de diciembre del 2000, el resultado de sus operaciones y sus flujos de caja por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en Ecuador.

Tal como se menciona más ampliamente en la Nota 1 a los estados financieros, el 12 de marzo del 2000 el Gobierno Ecuatoriano aprobó un proceso de dolarización oficial de la economía, el cual contempló principalmente cambios al régimen tributario, laboral y monetario del país, en los que se incluyó la conversión de las cifras contables al 31 de marzo del 2000 de sucres ecuatorianos a dólares de los Estados Unidos de América. A partir del 1 de abril del 2000, la contabilidad registra las transacciones en U.S. dólares.

SC-RNAE 019  
Febrero 21, 2001

Rafael Muñoz  
Socio  
Registro # 0.7315

**Deloitte  
Touche  
Tohmatsu**

---

<b>ASIVOS Y PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS</b>	<b>NOTAS</b>	<b>U. S. dólares</b>
<b>PASIVOS CORRIENTES:</b>		
Cuentas por pagar		41,539
Gastos acumulados		<u>12,010</u>
Total pasivos corrientes		<u>53,549</u>
<b>CUENTAS POR PAGAR A LARGO PLAZO</b>	<b>6, 9</b>	<b><u>361,023</u></b>
<b>PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS:</b>		
Capital social	<b>7</b>	800
Reservas		112,934
Utilidades retenidas		<u>9,688</u>
Patrimonio de los accionistas		123,422
 		<hr/>
<b>TOTAL</b>		<b><u>537,994</u></b>

---

**NORTEL NETWORKS DEL ECUADOR S. A.**

**BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000**

---

<b>ACTIVOS</b>	<b>NOTAS</b>	<b>U. S. dólares</b>
<b>ACTIVOS CORRIENTES:</b>		
Caja y equivalentes de caja	3	168,916
Cuentas por cobrar		21,028
Gastos anticipados		<u>12,065</u>
Total activos corrientes		<u>202,009</u>
<b>CUENTAS POR COBRAR A LARGO PLAZO</b>	<b>4, 9</b>	<b><u>219,259</u></b>
<b>PROPIEDADES:</b>	<b>5</b>	
Equipos de computación		75,616
Muebles y enseres		65,925
Equipos de conmutación		18,259
Instalaciones		<u>2,398</u>
Total		162,198
Menos depreciación acumulada		<u>( 54,063)</u>
Propiedades, neto		108,135
<b>OTROS ACTIVOS</b>		<b><u>8,591</u></b>
<b>TOTAL</b>		<b><u>537,994</u></b>

Ver notas a los estados financieros

---

**TEL NETWORKS DEL ECUADOR S. A.**

**ESTADO DE RESULTADOS  
DEL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000**

---

	<b>NOTAS</b>	<b>U. S. dólares</b>
GRESOS POR SERVICIOS	9, 10	<u>428,194</u>
CARGOS:		
Operativos y ventas	9, 10	394,453
Depreciaciones y amortizaciones		25,064
Resultado por exposición a la inflación - REI		284
Otros, neto		<u>1,509</u>
Total		<u>421,310</u>
UTILIDAD ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA		6,884
IMPUESTO A LA RENTA	8	<u>(3,910)</u>
UTILIDAD NETA		<u><u>2,974</u></u>

Ver notas a los estados financieros

---

**TEL NETWORKS DEL ECUADOR S. A.**

**ADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS  
EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000**

---

	<b>Capital social</b>	<b>Reservas U. S. dólares</b>	<b>Reexpresión monetaria</b>	<b>Utilidades retenidas</b>
enero 1, 2000, nota 7	200	22,858		23,947
Utilidad neta				2,974
Efectos por aplicación de la NEC 17		12,120	56,080	5,243
Apropiación		22,476		(22,476)
Capitalización	600	(600)		
Transferencia	—	<u>56,080</u>	<u>(56,080)</u>	—
Diciembre 31, 2000	<u>800</u>	<u>112,934</u>		<u>9,688</u>

Ver notas a los estados financieros

---

# TEL NETWORKS DEL ECUADOR S. A.

## ESTADO DE FLUJOS DE CAJA POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000

---

U. S. dólares

FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE OPERACION:	
Recibido de clientes y de compañía relacionada	321,077
Pagado a proveedores, trabajadores y compañías relacionadas	(265,993)
Intereses ganados	2,247
Diferencia en cambio, neta	3,249
Impuesto a la renta	(942)
Otros egresos, neto	<u>(2,520)</u>
Efectivo neto proveniente de actividades de operación	57,118
FLUJO DE CAJA PARA ACTIVIDADES DE INVERSION:	
Adquisición de propiedades	<u>(2,416)</u>
CAJA Y EQUIVALENTES DE CAJA:	
Aumento neto durante el año	54,702
Comienzo del año	114,191
Efecto de la variación de tipos de cambio	<u>23</u>
FIN DEL AÑO	<u>168,916</u>
CONCILIACION DE LA UTILIDAD NETA CON EL EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION:	
Utilidad neta	<u>2,974</u>
Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo neto proveniente de actividades de operación:	
Depreciación	21,955
Provisión para cuentas de cobro dudoso	205
Resultado por exposición a la inflación - REI	284
Cambios en activos y pasivos:	
Cuentas por cobrar	(10,432)
Gastos anticipados	(5,116)
Cuentas por pagar	42,491
Gastos acumulados	<u>4,757</u>
Total ajustes	<u>54,144</u>
EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION	<u>57,118</u>

Ver notas a los estados financieros

---

## TEL NETWORKS DEL ECUADOR S. A.

### ESTADOS FINANCIEROS DEL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000

---

#### OPERACIONES

La Compañía está organizada y opera en el Ecuador desde marzo 10 de 1998. La actividad principal de la Compañía es prestar servicios de ingeniería y asistencia técnica para la comercialización de productos de telecomunicaciones Nortel fabricadas por el Grupo Northern Telecom Limited.

En los últimos años la actividad económica del país ha sido afectada principalmente por el deterioro de la capacidad productiva de los sectores económicos fundamentalmente debido al congelamiento de los depósitos monetarios, crisis del sistema financiero, incrementos significativos en los precios internos y altas devaluaciones de nuestra moneda frente al dólar de los Estados Unidos de América. Estas condiciones adversas han originado, entre otras, una marcada recesión económica y un consecuente incremento de las tasas de desempleo. Como consecuencia de tales efectos, el 12 de marzo del 2000, el Gobierno Ecuatoriano con el propósito de lograr un control de la estabilidad monetaria, aprobó un proceso de dolarización de la economía el cual contempla, entre otros, reformas estructurales al régimen tributario, laboral y monetario del país. Como parte de tales reformas, se establece como moneda del país, al dólar de los Estados Unidos de América y fija para la conversión del sucre ecuatoriano el tipo de cambio del dólar en S/25,000. No es posible aún establecer con objetividad los efectos de los cambios introducidos y sus consecuencias sobre la posición financiera y resultados de operación futuros de la Compañía, por lo tanto los estados financieros adjuntos deben ser leídos tomando en cuentas estas circunstancias.

#### 2. POLITICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS

En tal virtud del cambio estructural monetario mencionado en la Nota 1 la Federación Nacional de Contadores del Ecuador, con aprobación del Servicio de Rentas Internas, Superintendencia de Bancos y Superintendencia de Compañías, emitió la Norma Ecuatoriana de Contabilidad - NEC 17 "Conversión de Estados Financieros para Efectos de Aplicar el Esquema de Dolarización" a través de la cual se efectúa la conversión de las cifras contables al 31 de marzo del 2000 de sucres ecuatorianos a dólares de los Estados Unidos de América. A partir del 1 de abril del 2000, la contabilidad registra las transacciones en U.S. dólares.

Las políticas contables de la Compañía están basadas en Normas Ecuatorianas de Contabilidad establecidas por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador y autorizadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador.

A continuación se resumen las principales prácticas contables seguidas por la Compañía en la preparación de sus estados financieros:

**Bases de Presentación** - Los estados financieros adjuntos, fueron preparados en U.S. dólares, aplicando los procedimientos establecidos en la Norma Ecuatoriana de Contabilidad - NEC 17. Esta norma requiere la conversión de las cifras contables en sucres ecuatorianos al 31 de marzo del 2000 a dólares de los Estados Unidos de América de conformidad con los siguientes procedimientos:

### ***Activos y Pasivos Monetarios:***

Los saldos de las cuentas de activos y pasivos monetarios, al 31 de marzo del 2000 (caja y equivalentes de caja, cuentas por cobrar comerciales, otras cuentas por cobrar y gastos anticipados, cuentas por pagar, otras cuentas por pagar y gastos acumulados), fueron convertidos a dólares de los Estados Unidos de América utilizando el tipo de cambio de S/25,000 por US\$1.00.

### ***Activos no Monetarios y Patrimonio***

- Los activos no monetarios y patrimonio, expresados en sucres al 31 de marzo del 2000 fueron corregidos aplicando al valor del activo no monetario y patrimonio reexpresados al 31 de diciembre de 1999, el efecto de la inflación correspondiente al primer trimestre del año 2000.
- Los activos no monetarios y patrimonio, corregidos en sucres al 31 de marzo del 2000 fueron ajustados aplicando el índice especial de corrección de brecha (variación acumulada de la diferencia entre las tasas de inflación y devaluación) por el período comprendido entre el 31 de diciembre de 1991 o fecha de origen y el 31 de marzo del 2000.
- Los activos no monetarios y patrimonio ajustados por corrección monetaria y por el índice especial de corrección de brecha fueron convertidos a dólares de los Estados Unidos de América utilizando el tipo de cambio de S/25,000 por US\$1.00.

La pérdida por exposición a la inflación y aquella que se origina por la aplicación del índice especial de corrección de brecha, correspondiente al primer trimestre del año 2000, fueron incluidas en los resultados del año en la cuenta Resultados por Exposición a la Inflación, REI. La pérdida por la aplicación del índice especial de corrección de brecha hasta el 31 de diciembre de 1999 fue registrada directamente en el patrimonio.

Los rubros que conforman los estados de resultados y de flujos de caja no estuvieron sujetos a ajuste.

Para efectos del ajuste por corrección monetaria y del índice especial de corrección de brecha, se utilizaron los índices de precios al consumidor elaborados por el Instituto Nacional de Estadística y Censos y los tipos de cambio del mercado libre del dólar de los Estados Unidos de América para la compra, publicados por el Banco Central del Ecuador.

***Caja y Equivalentes de Caja*** – Para propósitos de presentación del estado de flujo de caja, la Compañía incluye en esta cuenta a bancos e inversiones temporales con vencimientos hasta 90 días plazo.

***Propiedades*** - Hasta el 31 de marzo del 2000, al costo de adquisición ajustado. Las adiciones a partir del 1 de abril del 2000, al costo de adquisición. El costo de propiedades, se deprecia de acuerdo con el método de línea recta en función de los años de vida útil estimada de 5 para equipos de computación, 10 para equipos de conmutación, muebles y enseres e instalaciones.

***Ingresos y Costos por Servicios*** – Son registrados de acuerdo con el principio de realización y en base al devengado considerando la facturación por prestación de servicios.

***Provisión para Cuentas Dudosas*** - Son provisionadas con cargo a resultados del año de acuerdo a estimación de la administración para cubrir posibles pérdidas de cuentas por cobrar.

**Participación a Trabajadores e Impuesto a la Renta** – Están constituidas con cargo a resultados a las tasas del 15% y 25% respectivamente, de acuerdo con disposiciones legales.

#### **CAJA Y EQUIVALENTES DE CAJA**

Al 31 de diciembre del 2000, incluye principalmente inversión en banco del exterior por US\$126,925 que genera interés anual del 4.75% con vencimiento en enero del año 2001 y US\$41,944 depositados en cuentas corrientes bancarias que generan intereses a tasas variables del mercado.

#### **CUENTAS POR COBRAR A LARGO PLAZO**

Al 31 de diciembre del 2000, representan cuentas por cobrar a compañías relacionadas con vencimiento en diciembre del año 2002 y no devengan interés.

#### **5. PROPIEDADES**

El movimiento de propiedades durante el año 2000 fue el siguiente:

	(sucres en miles)
Saldo neto al comienzo del año	1,363,452
Reexpresión neta - NEC 17	1,865,763
Depreciación	<u>(65,092)</u>
Saldo neto al 31 de marzo del 2000	3,164,123
Conversión a U.S. dólares al tipo de cambio de S/25,000	<u>126,565</u>
	<b>U. S. dólares</b>
Saldo neto al 31 de marzo del 2000	126,565
Adquisiciones	2,416
Ventas	(1,495)
Depreciación	<u>(19,351)</u>
Saldo neto al fin del año	<u>108,135</u>

#### **6. CUENTAS POR PAGAR A LARGO PLAZO**

Al 31 de diciembre del 2000, representan cuentas por pagar a compañías relacionadas con vencimientos en enero y diciembre del año 2002 y no devengan interés.

## PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS

Los saldos al 31 de diciembre de 1999 han sido convertidos para reflejar los efectos de la aplicación de la Norma Ecuatoriana de Contabilidad - NEC 17 como sigue:

	<b>Capital social</b>	<b>Reservas sucres en miles</b>	<b>Utilidades retenidas</b>
Saldos al 31 de diciembre de 1999	<u>5,000</u>	<u>571,453</u>	<u>598,662</u>
		<b>U. S. dólares</b>	
Conversión a U.S. dólares al tipo de cambio de cierre (S/21,500)	233	26,580	27,845
Efectos de la NEC 17 (variación del tipo de cambio al 31 de marzo del 2000)	(33)	(3,722)	(3,898)
Saldos convertidos	<u>200</u>	<u>22,858</u>	<u>23,947</u>

**Capital Social** - El capital social suscrito y pagado es de US\$800, divididos en 20,000 acciones ordinarias y nominativas de US\$0.04 de valor nominal de cada acción.

**Reservas** - Al 31 de diciembre del 2000, las reservas patrimoniales incluyen:

	<b>U. S. dólares</b>
Legal	2,441
Facultativa	21,372
Capital	<u>89,121</u>
Total	<u>112,934</u>

**Reserva Legal** - La Ley General de Compañías establece una apropiación obligatoria del 10% de la utilidad anual para su constitución hasta que represente el 50% del capital pagado. Esta reserva no es disponible para el pago de dividendos en efectivo pero puede ser capitalizada en su totalidad.

**Reserva Facultativa** - Representan reservas de libre disposición de los accionistas cuyo saldo puede ser distribuido, capitalizado o utilizado para cubrir pérdidas. Durante el año 2000, la Compañía utilizó US\$600 para aumentar el capital social.

**Reserva de Capital** - Al 31 de diciembre del 2000, incluye los valores de las cuentas Reserva por revalorización del patrimonio y Reexpresión monetaria transferidos al 31 de marzo del 2000. El saldo de esta cuenta no está disponible para el pago de dividendos y puede ser capitalizada total o parcialmente para futuros aumentos de capital.

## IMPUESTO A LA RENTA

La determinación de la provisión de impuesto a la renta es como sigue:

	U. S. dólares
Utilidad antes del impuesto	6,884
Impuesto a la tasa nominal del 25%	1,720
Efecto impositivo por: Gastos no deducibles	<u>2,190</u>
Provisión para impuesto a la renta	<u>3,910</u>
Tasa impositiva efectiva	<u>56.93%</u>

Las declaraciones de impuesto a la renta, retenciones en la fuente e impuesto al valor agregado no han sido revisadas por parte de las autoridades tributarias. La Compañía no ha sido informada para la revisión de las obligaciones tributarias de los ejercicios 1998 y 1999, las mismas que al igual que las del año 2000 se encuentran pendientes de revisión, sobre las cuales podrían surgir diferencias de criterio en cuanto al tratamiento fiscal de transacciones de los ingresos y gastos.

## 9. TRANSACCIONES SIGNIFICATIVAS CON COMPAÑÍAS RELACIONADAS

Al 31 de diciembre del 2000, las principales transacciones y saldos con compañías relacionadas incluyen lo siguiente:

	U. S. dólares
Ingresos por servicios: Servicios de desarrollo y marketing en el Ecuador Northern Telecom Limited	<u>377,338</u>
Cuentas por cobrar a largo plazo: Northern Telecom Limited Nortel Cala Inc. Northern Telecom do Brasil Nortel Networks de Colombia S. A.	205,561 9,078 4,164 <u>456</u>
Total	<u>219,259</u>
Cuentas por pagar a largo plazo: Nortel Networks de Colombia S. A. Nortel Cala Inc. Nortel Networks Perú S.A.C.	317,631 33,392 <u>10,000</u>
Total	<u>361,023</u>

## COMPROMISO

En marzo 10 de 1998, la Compañía suscribió con Northern Telecom Limited, entidad de nacionalidad canadiense, contrato de servicios por desarrollo y mercadeo de negocios, el cual tiene como objetivo principal que Nortel Networks del Ecuador S. A. proporcione los servicios de asesoría técnica para la venta en Ecuador de equipos de telecomunicaciones Nortel fabricados por las entidades de Northern Telecom. El plazo inicial establecido es de doce meses a partir de la fecha de suscripción del convenio renovables automáticamente por doce meses adicionales por cada período hasta la expiración del mismo previa comunicación por escrito de cualquiera de las partes.

Northern Telecom Limited pagará los gastos funcionales incurridos por los servicios prestados de Nortel Networks del Ecuador S. A., más un porcentaje aplicable no mayor al 5% determinada por Northern Telecom Limited en base a dichos gastos funcionales calculado mensualmente de acuerdo con el método de incremento sin considerar la deducción de impuestos causados por las leyes ecuatorianas. Durante el año 2000, la compañía facturó US\$377,338 por este concepto.

## 11. INDICES DE PRECIOS AL CONSUMIDOR

La información relacionada con el porcentaje de variación en los índices de precios al consumidor preparada por el Instituto Nacional de Estadística y Censos, es como sigue:

<b>Año terminado diciembre 31</b>	<b>Porcentaje de variación</b>
1997	30
1998	45
1999	61
2000	91

\* \* \* \* \*